

Отчет Комитета по охране окружающей среды

**КООС IV
9 - 13 июля 2001 года
Санкт-Петербург, Россия**

СОДЕРЖАНИЕ

Отчет	
Вопрос 1: Открытие заседания	3
Вопрос 2: Утверждение повестки дня	3
Вопрос 3: Работа КООС	3
Вопрос 4: Соответствие требованиям Протокола по охране окружающей среды	3
4 а) Общие вопросы	3
4 б) Рассмотрение проектов Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), переданных КООС в соответствии с параграфом 4 Статьи 3 Приложения I к Протоколу	6
4 в) Прочие вопросы, содержащиеся в Приложении I (Оценка воздействия на окружающую среду)	6
4 д) Вопросы, содержащиеся в Приложении II (Сохранение антарктической фауны и флоры)	8
4 е) Вопросы, содержащиеся в Приложении III (Удаление и управление ликвидацией отходов)	9
4 ф) Вопросы, содержащиеся в Приложении IV (Предотвращение загрязнения морской среды)	10
4 г) Вопросы, содержащиеся в Приложении V (Охрана и управление районами)	10
Вопрос 5: Мониторинг окружающей среды	15
Вопрос 6: Отчет о состоянии окружающей среды Антарктики	16
Вопрос 7: Планирование реагирования на чрезвычайные ситуации и на случай непредвиденных обстоятельств	16
Вопрос 8: Данные и обмен информацией	17
8 а) Общие вопросы	17
8 б) Сотрудничество между другими организациями в соответствии со Статьей 11 Протокола	17
Вопрос 9: Избрание должностных лиц	18
Вопрос 10: Подготовка к КООС V	18
Вопрос 11: Утверждение отчета	18
Вопрос 12: Закрытие совещания	18
Приложение	
Приложение 1: Итоговый список документов IV КООС	19
Приложение 2: АДРЕСА НАЦИОНАЛЬНЫХ КОНТАКТНЫХ ЛИЦ	24
Приложение 3: WEB-САЙТЫ ЧЛЕНОВ КООС ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ ГОДОВЫХ ОТЧЕТОВ	26
Дополнение	
Дополнение 1: РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВОПРОСАМ РАСПРОСТРАНЕНИЯ И ОБРАБОТКИ ДОКУМЕНТОВ КООС (РЕШЕНИЕ 2)	27
Дополнение 2: Сбор метеоритов в Антарктике (РЕЗОЛЮЦИЯ 3)	29
Дополнение 3: Исторические Места и Памятники (РЕЗОЛЮЦИЯ 4)	30
Дополнение 4: Руководящие принципы обращения с историческими памятниками со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или настоящее местонахождение которых до настоящего времени не установлены (РЕЗОЛЮЦИЯ 5)	32
Дополнение 5: Система антарктических охраняемых зон исторических мест и памятников "ХИЖИНА А", БАЗА СКОТТА, РАЙОН МОРЯ РОССА, АНТАРКТИКА (МЕРА 1)	34
Дополнение 6: Система антарктических охраняемых районов исторических мест и памятников Руины Базы Педро Агирре Серда, Пендьюлум Коув, остров Десеппин, Антарктика (МЕРА 2)	35
Дополнение 7: Система охраняемых районов Антарктики: продление сроков действия в отношении некоторых Участков особого научного интереса (МЕРА 3)	36
Дополнение 8: Повестка дня для V КООС	37

Пункт 1: Открытие заседания

(1) Председатель Комитета по охране окружающей среды (КООС), д-р Олав Орхейм (Норвегия), открыл совещание в понедельник, 9 июля 2001 года.

Пункт 2: Утверждение повестки дня

(2) Была утверждена предварительная повестка дня, согласованная на КООС III и разосланная Россией. Кроме того, были рассмотрены 24 Рабочих документов и 47 Информационных документов по различным пунктам повестки дня. (**Приложение 1** к Отчету КООС).

Пункт 3: Работа КООС

(3) Аргентина представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP4), касающийся представления и распространения документов КООС, в котором предлагаются поправки к Руководящим указаниям по распространению и обработке документов КООС (Приложение 3 к Заключительному отчету КООС I). В своем Рабочем документе Аргентина предложила изменить сроки представления документов КООС с тем, чтобы они согласовывались со сроками, содержащимися в Приложении D к Заключительному отчету XX КСДА. Это означает, что Правительство принимающей стороны должно получить документы КООС, которые нужно перевести, за 45 дней до заседания КООС, и что эти документы должны быть распространены в переводе не позднее, чем за 30 дней до Совещания. Те Информационные документы, которые не требуют перевода, должны быть представлены в течение 30 дней согласно тому, как это описано в Приложении D к отчету XX КСДА. Комитет согласился с этим предложением и рекомендовал, чтобы Решение 2 (2001) было принято XXIV КСДА. В то же время Сторонам настоятельно советовали выполнять Руководящие указания. Пересмотренные Руководящие указания прилагаются в качестве **Дополнения 1**.

(4) Список Контактных лиц КООС был обновлен (**Приложение 2**).

Пункт 4: Соответствие требованиям Протокола по охране окружающей среды

4a) Общие вопросы

(5) США, как Правительство-депозитарий Договора об Антарктике и Протокола к нему, сообщило, что Украина ратифицировала Протокол 25 мая 2001 года. Канада проинформировала Комитет о том, что она надеется сообщить о положительных сдвигах в отношении ратификации Протокола по охране окружающей среды ко времени проведения КООС V. Комитет приветствовал эту информацию.

(6) КООС отметил, что его работа, и особенно последние межсессионные обсуждения проблемы Особо охраняемых видов, показала, что в Приложения к Протоколу могли бы быть внесены изменения. Поэтому Комитет решил провести повторный анализ Приложений, начав на КООС V с Приложения II.

(7) Новая Зеландия представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP9) о сборе антарктических метеоритов частными экспедициями. На КООС III Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР) выразил озабоченность тем, что планировались частные экспедиции для сбора и возможной продажи антарктических метеоритов,

которые могли бы привести к утрате метеоритов научным сообществом и деградации районов, представляющих большую научную ценность. В документе были рассмотрены существующие научные процедуры и зафиксированы известные частные экспедиции последнего времени, которые собирали метеориты, а также продажа одного из фрагментов антарктического метеорита на электронном аукционе. Новая Зеландия сделала вывод, что обеспокоенность была обоснованной, что КСДА должно быть поставлено в известность, и что подход к решению этой серьезной проблемы должен быть предложен КООС.

(8) Дискуссия выявила существенные различия в том, как страны обеспечивают защиту ценных научных материалов посредством законодательства, приводя в действие Протокол по охране окружающей среды. Одна из проблем связана с разными определениями термина «минеральные ресурсы» в национальном законодательстве. Некоторые Члены выразили мнение о том, что сбор и продажа антарктических метеоритов является нарушением Статьи 7 Протокола.

(9) КООС согласился предложить следующий проект Резолюции 3 (2001) на рассмотрение КСДА (**Дополнение 2**).

(10) Перу вынесла на обсуждение Рабочий документ (XXIV ATCM/WP13) об укреплении сотрудничества между Сторонами в соответствии со Статьей 6 Протокола. Совещание одобрило этот документ и согласилось с тем, что расширение сотрудничества между станциями и Программами, расположенными в непосредственной близости друг от друга в Антарктике, следует приветствовать. Было отмечено, что Совет управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) является весьма эффективным способом поддержки сотрудничества по вопросам деятельности и логистики. Научное сотрудничество следует поддерживать через СКАР. Перу было предложено дополнительно исследовать сферы сотрудничества, еще не охваченные КОМНАП или СКАР, и сообщить о своих выводах на одном из будущих совещаний КООС.

(11) Норвегия представила Рабочий документ (КСДА XXIV/WP 25) с отчетом о природоохранных аспектах инспекции по Договору об Антарктике, проведенной на Земле Королевы Мод в январе 2001 года. Соединенные Штаты Америки также распространили экземпляры своего отчета об инспекции, проведенной в феврале 2001 года на Антарктическом полуострове (XXIV ATCM/IP17). Обе инспекции отметили высокую степень информированности на проинспектированных станциях о положениях Протокола по охране окружающей среды. Норвегия также отметила, что практика работы станций претерпела существенные изменения в результате вступления в силу Протокола. Некоторые станции изучили и заполнили инспекционный контрольный перечень, разработанный на КСДА XVIII. Он оказался чрезвычайно полезным как для инспекционных групп, так и для станций. Данный контрольный перечень обеспечивает всеобъемлющий обзор требований Протокола, и его заполнение станциями позволяет им самостоятельно контролировать соблюдение его положений.

(12) В то время как состояние охраны окружающей среды на станциях в целом является удовлетворительным, инспекционные группы отметили сферы, требующие улучшения:

- а) На некоторых станциях отсутствовали основные меры по локализации топлива, оборудование для ликвидации разливов и надлежащее планирование на случай непредвиденных разливов.

- б) На некоторых станциях отсутствовали надлежащие системы очистки сточных вод. Кроме того, все четыре проверенные материковые станции сбрасывали неочищенные воды на свободный ото льда грунт, хотя положения Приложения III к Протоколу гласят, что такой утилизации следует избегать.
- в) На некоторых станциях были обнаружены разнообразные комнатные растения, что выявило необходимость рассмотрения проблем, связанных с чужеродными видами в Антарктике.
- г) Некоторые станции не были знакомы с требованиями Протокола в отношении производства Оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) и отчетности о чрезвычайных ситуациях.

(13) КООС одобрил отчеты об инспекциях и отметил, что поднятые проблемы заслуживают дальнейшего рассмотрения Комитетом.

(14) Было отмечено, что отчеты об инспекциях выявили практические задачи в выполнении требований Протокола. Сброс сточных вод на материковых станциях был лишь одним примером. Такие проблемы могут быть предметом, по которому КОМНАП, возможно, сможет предоставлять рекомендации относительно наилучшей практики. КОМНАП привлек внимание Комитета к Руководству по работе с топливом и планированию на случай непредвиденных разливов нефти, которые имеются на веб-сайте КОМНАП (www.comnap.aq).

(15) Комитет согласился с тем, что в соответствии с ранее существовавшей практикой, Информационные документы, содержащие ежегодные отчеты Сторон в отношении соблюдения Протокола, не будут обсуждаться, если только по ним нет конкретных вопросов.

(16) Комитету были представлены следующие Информационные документы с ежегодными отчетами в соответствии со Статьей 17 Протокола: (XXIV АТСМ/Р1), (Великобритания); (XXIV АТСМ/Р3), (Уругвай); (XXIV АТСМ/Р8), (Нидерланды); (XXIV АТСМ/Р14), (Япония); (XXIV АТСМ/Р15), (Швеция); (XXIV АТСМ/Р32), (Испания); (XXIV АТСМ/Р35), (Аргентина); (XXIV АТСМ/Р36), (Южная Африка); (XXIV АТСМ/Р37), (Италия); (XXIV АТСМ/Р41), (Австралия); (XXIV АТСМ/Р42), (Норвегия); (XXIV АТСМ/Р44), (Финляндия); (XXIV АТСМ/Р45), (Китай); (XXIV АТСМ/Р46), (Российская Федерация); (XXIV АТСМ/Р51), (Новая Зеландия); (XXIV АТСМ/Р56), (Болгария); (XXIV АТСМ/Р58), (Чили); (XXIV АТСМ/Р60), (Перу); (XXIV АТСМ/Р65), (Бельгия); (XXIV АТСМ/Р66), (Индия). США и Австралия отметили, что они разместили информацию по данному пункту повестки дня на своих веб-сайтах и информировали другие Стороны об этом по дипломатическим каналам.

(17) Швеция представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р16) о программе обмена информацией по охране окружающей среды между Швецией и Австралией в ноябре-декабре 2000 года. Комитет отметил ее как хороший пример двустороннего сотрудничества.

(18) Коалиция по Антарктике и Южному океану (АСОК) представила Информационный документ (XXIV АТСМ/Р55) об имплементации пяти Приложений к Протоколу. Комитет признал, что эта информация стала полезным показателем прогресса в имплементации Протокола.

(19) Чешская Республика представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP24) о своем предложении создать научную станцию на острове Короля Георга, Антарктика.

(20) Комитет выразил благодарность Чешской Республике за ее документ и выразил признательность за проявленную инициативу представить информацию КООС. Комитет также приветствовал заинтересованность Чешской Республики в разработке программы научных исследований в Антарктике и ее заинтересованность в работе Комитета.

(21) Тем не менее некоторые Члены Комитета выразили озабоченность по поводу этого предложения с точки зрения охраны окружающей среды. Было отмечено большое количество баз, уже существующих на острове Короля Георга. Ряд Членов также высказал свои соображения по поводу уязвимости природной острова. Такие вопросы должны требовать всестороннего рассмотрения Чешской Республикой посредством Оценки воздействия на окружающую среду.

(22) Некоторые Члены также выразили свое предпочтение проведению научных исследований посредством сотрудничества с теми Сторонами, которые уже создали базы в Антарктике.

(23) Комитет также отметил, что Чешская Республика в настоящее время не является Стороной Протокола по охране окружающей среды. В этой связи Чешская Республика отметила, что она предоставит XXIV КСДА информацию о шагах, которые она предпринимает в отношении ратификации.

4b) Рассмотрение проектов Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), переданных КООС в соответствии с параграфом 4 Статьи 3 Приложения I к Протоколу

(24) В период между КООС III и КООС IV Комитету не было передано ни одного проекта ВООС.

4c) Прочие вопросы, содержащиеся в Приложении I (Оценка воздействия на окружающую среду).

(25) КОМНАП представил Рабочий документ (XXIV ATCM/WP20) с описанием анализа Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС), подготовленных для проведения работ в Антарктике. КООС считает его важной инициативой и ожидает получения отчета от КОМНАП на очередном совещании КООС. Комитет согласился с тем, что являются уместными в этой связи три выбранных вида деятельности: бурение льда, жилые станционные сооружения и сооружения для хранения топлива. Комитет отметил, что СКАР планирует провести в 2001 году рабочий семинар по возможным воздействиям научных акустических методов на морскую среду.

(26) Российская Федерация представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP29), содержащий предварительное экспертное заключение Российской государственной экологической экспертизы о предлагаемой экологически чистой технологии для проникновения в подледниковое озеро Восток. Комитет выразил благодарность России за эту исчерпывающую информацию о проекте, вызывающем очень высокий научный и общественный интерес, и отметил, что проект ВООС будет представлен для этого

проекта на более поздней стадии. Были высказаны различные замечания по поводу этого проекта, в том числе: необходимость анализа уровней загрязнения, которые являются допустимыми для сохранения научных и экологических ценностей указанного озера; проблема полевых испытаний, в том числе и в других местах, помимо озера Восток, и запланированный график. По последнему вопросу Россия отметила, что существует некоторая неопределенность, отчасти связанная с финансированием. Россия обратилась с просьбой к Сторонам представить их замечания к ее Рабочему документу до конца года, и несколько Сторон выразили готовность представить их.

(27) СКАР подтвердил большой интерес международного научного сообщества к этой инициативе. СКАР отметил свое намерение провести рабочий семинар по этой проблеме в августе 2001 года в ходе Биологического симпозиума СКАР в Амстердаме. Совещание Группы специалистов СКАР по исследованию подледниковых антарктических озер в Болонье в сентябре 2001 года будет также рассматривать проект по озеру Восток. Дополнительную информацию можно получить по адресу: www.scar.org и <http://salegos-scar.montana.edu>.

(28) Российская Федерация представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP32), содержащий предварительную оценку воздействия на окружающую среду деятельности Российской Антарктической Экспедиции. Было решено отложить этот документ для более детального рассмотрения на КООС V.

(29) Германия представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP18) об обмене информацией между Сторонами о применении Статьей 3 и 8, а также Приложения I к Протоколу. Комитет согласился с тем, что Германия должна провести по электронной почте опрос Контактных лиц КООС по вопросу правоприменимости этих положений.

(30) Международная ассоциация антарктических туристических операторов (МААТО) представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP52) с отчетом о различных аспектах кумулятивных воздействий на окружающую среду в связи с туризмом.

(31) Австралия отметила преимущество согласованного подхода к мониторингу кумулятивных воздействий. Комитет согласился с тем, что это является важной проблемой и ключевым элементом положений ОВОС Протокола. Поэтому Комитет решил учредить межсессионную контактную группу (МКГ), которую возглавит д-р Джойс Джатко (JJatko@nsf.gov) с целью стимулирования координации научных исследований и мониторинга в связи с кумулятивными воздействиями деятельности в Антарктике. Круг обязанностей МКГ является следующим:

- Представить сводный аннотированный отчет о прошлых и текущих исследованиях и отчеты, в которых изучаются кумулятивные воздействия на окружающую среду, относящиеся к Протоколу, включая, например, те, в которых изучается туризм, Национальные программы, негосударственные экспедиции.
- Рассмотреть и дать рекомендации о том, как могут быть согласованы и проведены будущие исследования воздействий человеческой деятельности, включая роли, которые могли бы играть в этой работе СКАР, КОМНАП, АНТКОМ и МААТО, АСОК и другие неправительственные организации.
- Определить приоритеты для будущих исследований кумулятивных воздействий на окружающую среду деятельности человека в Антарктике.
- Представить отчет о ходе работы на КООС V и заключительный отчет на КООС VI.

(32) Япония представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP53), который представлял собой ПООС для деятельности по глубинному бурению льда на станции «Dome Fuji».

(33) Некоторые делегации выразили признательность Японии за всеобъемлющую ПООС. Среди Членов имели место разные мнения о том, что является надлежащим уровнем оценки воздействия на окружающую среду для этой деятельности - ПООС или ВООС.

(34) Япония ответила на различные вопросы о конкретных аспектах ПООС. Представители Японии объяснили, что скважина будет достигать лишь нижнего слоя льда над основной породой; природные ценности учитывались в целом, хотя об этом не было конкретного упоминания в ПООС; несмотря на то, что не был подготовлен план на случай непредвиденных обстоятельств при разливах топлива, были предприняты меры предосторожности для предотвращения разливов путем использования усиленных и малых хранилищ для нефти, а также были составлены общие аварийные планы также; было проведено рассмотрение альтернативных методов бурения; процедуры утилизации сточных вод/отходов жизнедеятельности человека будут соответствовать Приложению III Протокола.

(35) АСОК представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP54) о стратегических потребностях и процедуре принятия решений в Антарктике и об их возможном применении к Стратегической оценке окружающей среды. Некоторые делегации поблагодарили АСОК за интересный и полезный документ.

(36) Норвегия от имени принимающей Стороны представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP10), в котором содержится перечень ОВОС и ВООС, направленных принимающей Стороне в соответствии с Резолюцией 6(1995).

(37) В отношении перечня ОВОС и ВООС, распространенных принимающей Стороной, Великобритания выразила мнение о том, что включение в него ОВОС, относящихся к деятельности рыболовных судов, не является уместным. Такую деятельность регулируют другие компоненты Системы Договора об Антарктике. Соответствие рыболовных судов их требованиям может быть обеспечено посредством обычных портовых инспекций, а не ОВОС в соответствии с Протоколом.

(38) Новая Зеландия сообщила Комитету, что она пересмотрела точку зрения на ОВОС, касающиеся рыболовных судов в свете Протокола, для деятельности, не подпадающей под действие АНТКОМ.

4d) Вопросы, содержащиеся в Приложении II (Сохранение антарктической фауны и флоры)

(39) Аргентина представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP5), содержащий отчет о ходе работы межсессионной контактной группы по Особо охраняемым видам. Комитет поблагодарил Аргентину за координацию межсессионной работы и согласился с тем, что она должна быть продолжена со следующим кругом обязанностей:

- изучить дополнительно, каким образом критерии «Красного списка» Международного союза по охране природы (МСОП) можно было бы использовать для оказания содействия в идентификации видов, которые можно было бы назвать Антарктическими особо охраняемыми видами;

- рекомендовать правовые и практические механизмы, которые можно было бы применять для обеспечения особой защиты тех видов, которым предполагается придать статус Особо охраняемых видов; и
- рассмотреть, должен ли быть статус Особо охраняемых видов применимым также и к иным, помимо местных млекопитающих, птиц и растений, антарктическим видам.

(40) Комитет одобрил предложение Аргентины продолжать руководство по этой проблеме. Межсессионную контактную группу будет по-прежнему возглавлять Хосе М. Асеро (*jmacero@abaconet.com.ar*).

(41) Австралия представила Рабочие документы (XXIV ATCM/WP10) и (XXIV ATCM/WP11), содержащие отчет межсессионной контактной группы по болезням диких животных Антарктики. Комитет выразил благодарность Австралии за всесторонний и основательный документ, который будет полезным для Сторон при разработке и совершенствовании национальных процедур для того, чтобы устранить риск привнесения заболеваний. Было отмечено, что риск возможного привнесения заболеваний в результате деятельности человека в Антарктике был оценен на данный момент как очень низкий. Комитет согласился с тем, что работа межсессионной контактной группы на этом завершена. Тем не менее, Австралия предложила провести опрос по электронной почте через все Контактные лица КООС, чтобы собрать лучшие практические примеры предупреждения заболеваний, в частности, простых, эффективных, практических и недорогих мер, и отчитаться об этом на одном из будущих Совещаний КООС.

(42) Великобритания представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP39), в котором содержались промежуточные результаты текущего изучения руководства по работе авиации вблизи от скоплений птиц в Антарктике.

(43) Комитет одобрил это всестороннее исследование и подчеркнул важность разработки дальнейших последовательных и эффективных Руководств по работе авиации над Особо охраняемыми районами, а также в более общем масштабе. Некоторые Члены предложили предоставить Великобритании дополнительную информацию о Руководствах, используемых в настоящее время. Представители Великобритании сообщили о том, что они намерены завершить исследование и представить результаты на КООС V. Комитет одобрил это предложение.

4e) Вопросы, содержащиеся в Приложении III (Удаление и управление ликвидацией отходов)

(44) Уругвай представил Информационный документ (XXIV ATCM/IP4), содержащий информацию об очистке своих собственных и некоторых других необозначенных рабочих площадок на ледяном покрове Ледника Коллинза. Комитет одобрил эту информацию.

(45) Россия представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP48) о мерах по охране окружающей среды на российских антарктических станциях, и Информационный документ (XXIV ATCM/IP50) о планировании утилизации отходов на российских антарктических станциях и судах. Комитет приветствовал эти документы и подчеркнул важность этой работы.

(46) Чили представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP 57) о новых практических мерах по охране окружающей среды, которые будут применяться при монтаже передвижной летней станции в Пэтриот Хиллз. Комитет поблагодарил Чили за эту информацию.

4f) Вопросы, содержащиеся в Приложении IV (Предотвращение загрязнения морской среды)

(47) Чили представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP62), содержащий отчет о происшествии с участием чилийского судна «Patriarch». Чили согласилась представить полный отчет.

(48) Великобритания представила совместный германо-британский документ (XXIV ATCM/IP64) об успешной тренировке в ликвидации разливов нефти на британской научно-исследовательской станции Rothera совместно с немецким научно-исследовательским судном «Polarstern».

(49) Испания обратилась с просьбой предоставить дополнительные сведения об этой тренировке и использованном оборудовании, которые представители Великобритании обещали предоставить.

(50) Комитет призвал всех Членов продолжать сотрудничество в таких тренировках.

4g) Вопросы, содержащиеся в Приложении V (Охрана и управление районами)

(51) США в качестве Правительства-депозитария Договора об Антарктике и Протокола к нему, сообщили, что Эквадор и Российская Федерация передали документы о ратификации Приложения V. Польша информировала КООС, что она также утвердила Рекомендацию XVI-10, но по техническим причинам она еще не зарегистрирована Правительством-депозитарием. Индия информировала совещание о том, что она начала на данный момент процесс утверждения Рекомендации XVI-10 и надеется отчитаться о положительных итогах на КООС V.

(52) КООС поздравил Эквадор и Россию и выразил надежду на скорейшую ратификацию Приложения V. Обнадёживает тот факт, что в данный момент вступление в силу Приложения V ко времени проведения КООС V представляется реальным.

(53) Великобритания представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP 2) о пересмотре статуса Особо охраняемого района № 18, остров Норс-Корнейшен. Великобритания отметила, что имеется лишь весьма скудная информация об этом охраняемом районе, и что за 25 лет это место ни разу не посещалось вследствие труднодоступности места. В результате Великобритания не считает возможным надлежащим образом пересмотреть План управления Особо охраняемого района (ООР) № 18.

(54) В Рабочем документе Великобритании приводятся три возможных варианта будущего этого охраняемого района. Они заключаются в следующем: продолжать охрану этого места, признавая наличие лишь ограниченного объема информации по данному региону; продолжать охрану этого места, но внести изменения в ценности, подлежащие охране, например, важность этого места как эталонной территории; или упразднить назначение этого района как охраняемого.

(55) Комитет выразил благодарность Великобритании за ее документ и отметил, что в нем поднят ряд важных проблем, включая объем информации, который требуется для сохранения и организации охраняемых участков, и механизмы для отмены статуса охраняемых районов. Некоторые Члены считают, что это был случай, подходящий для отмены статуса данного участка ООР, принимая во внимание ограниченность сведений и доступа к этому участку. Другие члены предположили, что было бы уместным сохранить это место как охраняемый район, но с изменением ценностей, подлежащих соответствующей охране. Кроме того, некоторые Члены подняли вопрос о том, что применение мер предосторожностей означало бы, что обозначенный участок был бы лишен статуса, только если можно было бы доказать, что его ценности утрачены, повреждены или уничтожены.

(56) Поэтому КООС обратился с просьбой к Великобритании подготовить дополнительную оценку этого участка и проект плана управления, который мог бы быть рассмотрен на КООС V. Одновременно Комитет также признал, что Антарктическая система охраняемых районов нуждается в том, чтобы быть как гибкой, так и восприимчивой к нововведениям, и что принцип отмены статуса участка как охраняемого не следует отвергать.

(57) Великобритания представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP8), содержащий пересмотренные Организационные планы для Особо охраняемого района № 8 – острова Дион; залив Маргерит; Особо охраняемого района № 9 – остров Грин, острова Бертелот; Участка особого научного интереса № 29 – точка стаивания/высоты Ганимед, остров Александер; и Участка особого научного интереса № 31 – гора Флора, бухта Хоуп.

(58) США представили Рабочий документ (XXIV ATCM/WP19), содержащий пересмотренные Планы управлений для: Особо охраняемых районов № 7 – мыс Халлетта, земля Северная Виктория, море Росса; Участок особого научного интереса № 1 – мыс Ройдс, остров Росса; Участок особого научного интереса № 3 – долины Барвик и Балхем, Земля Южная Виктория; Участок особого научного интереса № 4 – мыс Крозье, остров Росса; Участок особого научного интереса № 18 – Северо-западный Белый остров, пролив МакМурдо.

(59) Великобритания представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP21), содержащий пересмотренный План управления для Особо охраняемого района № 21 – остров Авиан, залив Маргерит.

(60) Великобритания представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP22), содержащий План управления для Участка особого научного интереса № 6 – полуостров Байерс, остров Ливингстона, подготовленный совместно Чили и Великобританией.

(61) Была учреждена контактная группа открытого состава под председательством Великобритании для рассмотрения представленных проектов Планов управления и относящихся к ним вопросов.

(62) Контактной группе была адресована просьба рассмотреть, насколько проекты Планов управления требуют дальнейшего изучения, и есть ли необходимость их передачи межсессионной контактной группе или группам по условиям Руководства для рассмотрения КООС новых и пересмотренных проектов Планов управления для Охраняемых районов (Приложение 4 Заключительного отчета КООС III).

(63) По рекомендации контактной группы, Комитет отметил, что существует различное толкование Руководства, согласованного на КООС III. Некоторые Члены Комитета

считают, что в данный момент должно существовать автоматическое требование учреждать межсессионные контактные группы для рассмотрения представленных проектов Планов. Однако другие придерживаются мнения, что вариант утверждения Планов на том же Совещании, на котором представлены проекты Планов, следует поддержать. Была высказана мысль о том, что могут существовать действительные экологические и оперативные основания для утверждения того или иного Плана управления для Охраняемого района на том КСДА, на котором он был представлен.

(64) Была также обсуждена проблема участия СКАР в изучении проектов Планов управления. Некоторые Члены Комитета считают, что необходимость передачи проектов Планов управления в СКАР до Совещания КООС новым Руководством не предусмотрена. Было принято к сведению, что участие СКАР в межсессионном процессе изучения будет способствовать тому, что СКАР будет иметь возможность представлять замечания по всем проектам Планов управления.

(65) По рекомендации контактной группы, Комитет также рассмотрел возможность создания ряда межсессионных групп, учреждение которых поможет потребоваться для изучения проектов Планов, представленных КООС IV. Комитет отметил, что параграф 85 Заключительного отчета КООС III отразил согласие КООС учредить отдельную межсессионную контактную группу для каждого представленного проекта Плана. Тем не менее, Комитет согласился на этом Совещании учредить лишь две межсессионных контактных группы. Одну будут возглавлять США (д-р Джойс Джатко, *JJatko@nsf.gov*) для дополнительного рассмотрения всех проектов Планов, представленных США. Вторую контактную группу будет возглавлять Великобритания (д-р Нил Гильберт, *Neil.Gilbert@fco.gov.uk*) для дополнительного рассмотрения всех проектов Планов, представленных Великобританией, а также проекта Плана, представленного совместно Чили и Великобританией.

(66) КООС согласился с тем, что две межсессионные контактные группы будут иметь следующий круг обязанностей:

- Обеспечить соответствие каждого проекта Планов управления Руководству по подготовке Планов управления для Антарктических особо охраняемых районов.
- Обеспечить соответствие подхода к организационным мерам во всех изучаемых Планах управления.
- Отчитаться перед КООС V о результатах оценки контактной группы и предоставить рекомендации о том, как КООС должен действовать в отношении этих Планов управления.

(67) Комитет детально не исследовал ни один из представленных проектов Планов. Тем не менее, Австралия подняла вопрос о необходимости совместимости Планов управления по ключевым проблемам. В качестве примера была приведена ситуация, касающаяся разницы в запретах на использование куриных продуктов на местах с существенной орнито-фауной. Комитет согласился с тем, что это является важным, и считает, что одним из способов решения этой проблемы мог бы стать со временем пересмотр или изменение Руководства для подготовки Планов управления.

(68) Комитет также отметил, что проблема ограничения полетов над территориями должна стать частью более широкого изучения этих Планов управления, и что также важна совместимость с требованиями Руководства по информации об антарктических полетах (AFIM).

(69) Новая Зеландия представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP12) о Систематических эколого-географических рамках (SEGF) для Охраняемых районов в соответствии с Приложением V к Протоколу. Этому документу предшествовал другой, представленный Новой Зеландией на КООС III, который, в свою очередь, стал результатом работы межсессионной группы по Охраняемым районам, которая работала в период между КООС II и КООС III.

(70) В этом документе отмечены причины, по которым SEGF была бы полезной. В таком обширном разнообразном регионе как Антарктика, такие рамки позволили бы проводить более систематизированные оценки риска в связи с предполагаемыми Охраняемыми районами и для общего планирования Охраняемых районов.

(71) Комитет одобрил документ Новой Зеландии. Было отмечено, что разработанная SEGF могла бы также быть полезной для реализации других аспектов Протокола, таких как определение Антарктических особо охраняемых видов и формулирования концепции зависимых и связанных экосистем. Новая Зеландия предложила продолжать работу над этой проблемой вместе с другими заинтересованными Сторонами. Было признано, что СКАР также необходимо продолжать вносить свой вклад. Комитет согласился с тем, что это была полезная инициатива, и обратился к Новой Зеландии с просьбой отчитаться о ходе работы перед КООС V.

(72) Великобритания представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP 16) с предложением о тщательном пересмотре Перечня Исторических Мест и Памятников, созданного в соответствии с Рекомендацией VII-9, впервые с момента учреждения этого списка в 1972 году. Великобритания выявила несколько проблем, которые должны быть решены посредством такого пересмотра, включая вопросы о том, существуют ли эти Места по-прежнему; продолжают ли эти Места соответствовать критериям, установленным Резолюцией 8 (1995); необходимость усовершенствования описаний этих Мест; возможность определения границ участков, а также вариант признания Исторических Мест и Памятников либо Особо управляемым районом (ОУР), либо Особо охраняемым районом Антарктики (ООР).

(73) Великобритания выступила с предложением о том, что такой пересмотр был предпринят той Стороной, которая первой предлагает данное Место. В документе Великобритании содержится таблица с распределением Перечня Исторических Мест и Памятников среди первых предложивших их Сторон, а также проект Резолюции о проведении такого пересмотра.

(74) Комитет выразил благодарность Великобритании за ее документ и согласился пересмотреть Перечень Исторических Мест и Памятников. Некоторые Стороны согласились с тем, что Места, которые больше не существуют, должны быть изъяты из Перечня. Тем не менее, Норвегия отметила важность сохранения своеобразного регистра Мест, утраченных или разрушенных в ходе естественных процессов. Такой регистр мог бы быть реализован посредством издания Приложения с перечнем утраченных или уничтоженных Мест к Перечню Исторических Мест и Памятников.

(75) Комитет также отметил, что предлагающая Страна может больше и не быть основной заинтересованной Стороной. Это происходит из-за присоединения к Договору об Антарктике Сторон уже после согласования Перечня Исторических Мест и Памятников, состоявшегося в 1972 году. Таким образом, другие Стороны могут изъявить желание быть включенными или принять на себя ответственность за изучение любого отдельного Места.

Исходя из полученных замечаний, в Перечень предлагающих Сторон, прилагаемый к проекту Резолюции, были внесены поправки.

(76) Великобритания предложила поддерживать связь с этими Сторонами в межсессионный период для того, чтобы оказывать содействие в пересмотре.

(77) Комитет рекомендовал КСДА утвердить проект Резолюции 4 (2001) (**Дополнение 3**).

(78) Норвегия вынесла на обсуждение Рабочий документ (КСДА XXIV/WP 23), предлагая Руководящие принципы обращения с историческими памятками в Антарктике со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или настоящее местонахождение которых до настоящего времени не установлены. Комитет отметил важность наличия достаточных мер защиты для применения к таким незарегистрированным и неоткрытым историческим памяткам и утвердил на этой основе соответствующие Руководящие принципы, которые приведены в Резолюции 5 (2001) (**Дополнение 4**).

(79) Обсуждение Рабочего документа (КСДА XXIV WP 23) также выявило проблемы в целом, связанные с процессом определения исторических мест, которые могут потребовать дополнительного обсуждения в будущем, в частности, разграничения понятий исторических артефактов и отходов.

(80) Новая Зеландия представила Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP15) о предполагаемом Историческом памятнике «Хижина А», База Скотта на острове Росса. Комитет согласился с тем, что это здание должно быть обозначено как Историческое место и памятник и рекомендовало утвердить Мэру 1(2001) на XXIV КСДА (**Дополнение 5**).

(81) Чили представила Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP34) с предложением о включении руин базы Pedro Aguirre Cerda в Перечень Исторических мест и памятников. Чили согласилась дополнительно уточнить описание этого места с целью указания объема обломков, подлежащих удалению. Это пересмотренное описание будет частью пересмотра Перечня Исторических мест и памятников, которое будет проведено в межсессионный период. Комитет рекомендовал утвердить Мэру 2 (2001) на XXIV КСДА (**Дополнение 6**).

(82) Индия представила Информационный документ (XXIV АТСМ/IP69) о возможном включении мемориальной доски в Индиан-Пойнт, горы Гумбольдта, центральная часть Земли Королевы Мод, в Перечень Исторических мест и памятников. Члены согласились обсудить этот вопрос на КООС V.

(83) США представили Рабочий документ (XXIV АТСМ/WP33), в котором предлагается продлить даты срока действия для ряда Участков особого научного интереса.

(84) Комитет согласился с этим предложением и рекомендовал утвердить Мэру 3 (2001) на XXIV КСДА (**Дополнение 7**).

(85) Германия отметила, что регулярное продление сроков действия требует обновления национального законодательства и поэтому является неприемлемым. Тем не менее, Комитет

признал необходимость продления сроков действия для соответствующих мест для того, чтобы обеспечить возможность пересмотра Планов управления без прекращения их охраны. Было также отмечено, что сроки действия для ООР, установленных в соответствии с Приложением V, когда оно вступит в силу, могут иметь неограниченный срок действия. Тем не менее, Планы управления будут по-прежнему требовать периодического пересмотра, по крайней мере, каждые пять лет.

(86) Норвегия представила Информационный документ (XXIV АТСМ/IP 38), информирующий Комитет об учреждении Международного полярного комитета (IPC) при Международном Совете по памятникам и историческим местам (ICOMOS). Комитет отметил возможность установления связей с IPC с тем, чтобы можно было обмениваться информацией по вопросам, представляющим взаимный интерес, относительно Антарктических исторических мест и памятников.

(87) Австралия представила Информационный документ (XXIV АТСМ/IP59) с описанием разработки совместно с Китаем и Россией Плана управления для предполагаемого Антарктического особо управляемого района в холмах Ларсеманн.

(88) Австралия также представила Информационный документ (XXIV АТСМ/IP30) об организационной деятельности на Участке особого научного интереса (УОНИ) № 25 и Информационный документ (XXIV АТСМ/IP31) о «Хижине Моусона» на Историческом месте и памятнике № 13 в заливе Содружества.

(89) Информационный документ (XXIV АТСМ/IP63) был представлен Чили, и совместно представлен Аргентиной, Великобританией, Испанией, Норвегией, США, Чили, АСОК и МААТО. В этом документе представлена информация о рабочем семинаре, проведенном в Чили в марте 2001 года для рассмотрения Плана управления для предполагаемого Антарктического особо охраняемого района для острова Десепшн. Комитет одобрил итоги этого рабочего семинара.

(90) Польша вынесла на обсуждение Информационный документ (XXIV АТСМ/IP67), в котором поднят вопрос о необходимости особого рассмотрения порядка дальнейшего строительства на острове Короля Георга.

(91) Некоторые Члены разделили озабоченность Польши и выразили мнение о том, что вопрос следует рассматривать в пользу сотрудничества между существующими базами, а не посредством расширения строительной деятельности. Комитет согласился с тем, что этот вопрос будет обсужден на КООС V.

(92) Новая Зеландия вынесла на обсуждение Информационный документ (XXIV АТСМ/IP19).

Пункт 5: Мониторинг окружающей среды

(93) КОМНАП проинформировал Комитет о том, что Объединение руководящих лиц, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики, разрабатывает Руководство для программ мониторинга окружающей среды на станциях. Члены одобрили эту информацию и ожидают отчета КОМНАП перед КООС по этой проблеме.

Пункт 6: Отчет о состоянии окружающей среды Антарктики

(94) СКАР принес извинения за то, что не смог предоставить масштабного исследования для отчета о состоянии антарктической окружающей среды. Он будет предоставлен СКАР на КООС V.

(95) Новая Зеландия проинформировала Комитет о том, что она надеется завершить в ноябре 2001 подготовку Отчета о состоянии окружающей среде для региона моря Росса.

(96) Совещание принял к сведению эту информацию. Ввиду ожидаемых новых материалов, которые должны быть в наличии на КООС V, Комитет согласился сохранить этот пункт в повестке дня.

Пункт 7: Планирование реагирования на чрезвычайные ситуации и на случай непредвиденных обстоятельств

(97) КОМНАП и СКАР представили Рабочий документ (XXIV ATCM/WR14), подготовленный в соответствии с Резолюцией 5 (1999). Они отметили, что этот документ был представлен как отправная точка для решения вопросов, перечисленных в Резолюции, и что любая дальнейшая работа потребует четкого формулирования вопросов, ждущих ответов.

(98) Комитет выразил благодарность КОМНАП/СКАР за их работу. Некоторые делегации подняли конкретные вопросы и сообщили о том, что они будут готовы предоставить дополнительные вводные данные для этой работы. КОМНАП/СКАР заявили, что они будут рады получить замечания по этому документу (*j.sayers@comnap.aq* или *execsec@scar.demon.co.uk*).

(99) Комитет предложил, чтобы те Стороны, заинтересованные в получении дополнительных сведений, связались со СКАР/КОМНАП до середины августа. СКАР/КОМНАП после этого обобщит замечания и разошлет их всем тем, кто их уже представил.

(100) В центре обсуждения оказались вопросы, поднятые в документе, а также пути дальнейшего продвижения. В отношении первых, в замечаниях содержались мысли о том, что матрицу КОМНАП можно расширить с тем, чтобы включить больше информации о загрязняющих веществах, и что проблема туризма может быть включена в следующую редакцию; предположение о том, что все операторы соблюдают Протокол и Руководство КОМНАП в отношении предупреждения разливов нефти, может не всегда быть верным; существует необходимость рассматривать ущерб, нанесенный людьми, в свете непостоянства природы, и что существует необходимость в данный момент перейти от теоретических к практическим формулировкам.

(101) Совещание отметило другие выявленные, но не затронутые в документе сферы. В отношении дальнейшего продвижения, КООС считает, что любая межсессионная работа должна быть связана с конкретными вопросами. По таким проблемам, как формулировки, некоторые делегации высказали мысль о том, что рабочий семинар с участием Членов Комитета, КОМНАП, СКАР и соответствующих специалистов по праву стал бы полезным механизмом для содействия прогрессу. Кроме того, была

высказана мысль о том, что такой семинар можно провести в сочетании с КСДА. Тем не менее, другие делегации выразили несогласие с таким дальнейшим предложением.

(102) Комитет выразил признательность КОМНАП/СКАР за их работу. Было решено, что до того, как будут предприняты любые дальнейшие шаги, Председатель Комитета должен проконсультироваться с Председателем Рабочей группы I.

Пункт 8: Данные и обмен информацией

8a) Общие вопросы

(103) Норвегия представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP24) в отношении обмена информацией в связи со Статьей 17 Протокола. Австралия представила Рабочий документ (XXIV ATCM/WP7), который представлял собой отчет межсессионной контактной группы с анализом требований, предъявляемых к информационному обмену. Комитет обсудил те элементы австралийского документа, которые касались требований к обмену данными Протокола.

(104) КООС выразил благодарность Норвегии и Австралии за их полезные отчеты, а Норвегии была также выражена благодарность за организацию и поддержание веб-сайта КООС. Комитет признал выгоды продвижения Сторон к электронной рассылке ежегодных отчетов. Комитет согласился с тем, что путем размещения ежегодного отчета на веб-сайте КООС любая Сторона выполнила бы требования к ней, касающиеся отчетности в соответствии со Статьей 17. Такие отчеты должны рассматриваться как доступные общественности, и не должны представляться в форме документа на последующем Совещании КООС, если только этого не потребует другая Сторона. Была высказана мысль о том, что Комитет должен изучить пути обеспечения надлежащего рассмотрения ежегодных отчетов, как это сформулировано в Статье 17 Протокола. Во всех возможных случаях такие отчеты также должны быть размещены на собственной веб-странице Стороны, в тех случаях, когда Стороны располагают собственными страницами, подходящими для такого размещения.

(105) Было решено, что список с адресами соответствующих собственных страниц должен быть составлен на КООС IV. Он прилагается в качестве **Приложения 3** и будет размещаться и обновляться по мере необходимости на веб-странице КООС.

(106) Кроме того, было решено дождаться последующих, более общих обсуждений на КСДА, прежде чем предпринимать дальнейшие действия.

(107) АНТКОМ представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP12) о своем опыте управления данными.

(108) Комитет выразил благодарность АНТКОМ за этот интересный и ценный отчет. Он рассматривается как удачный пример того, как данные и информация могут быть обработаны посредством сотрудничества между разными группами. Комитет признал необходимость наличия надлежащих ресурсов в целях управления данными.

8b) Сотрудничество между другими организациями в соответствии со Статьей 11 Протокола

(109) АНТКОМ представила Информационный документ (XXIV ATCM/IP13) о мониторинге морского мусора и его воздействии на морские биоресурсы. Австралия

представила Информационный документ (XXIV АТСМ/ IP26), который представлял собой отчет Наблюдателя КООС перед Научным комитетом АНТКОМ

(110) Участники одобрили эти отчеты и подчеркнули свои обязательства по сотрудничеству между Научным комитетом АНТКОМ и Комитетом по частично совпадающим проблемам. Обследования мусора на пляжах, описанные АНТКОМ, были отмечены как превосходный пример того, как долгосрочный мониторинг может быть использован как эффективный инструмент для управления окружающей средой.

(111) Д-р Пресс согласился с просьбой Комитета о продолжении своей деятельности в качестве представителя Комитета на совещаниях АНТКОМ и Научного комитета АНТКОМ. Было решено рассмотреть сотрудничество КООС/АНТКОМ более подробно на КООС V.

Пункт 9: Избрание должностных лиц

(112) В соответствии с Правилем 16 Регламента КООС, г-н Хосе Мария Асеро (Аргентина) был избран Первым вице-председателем, а д-р Джойс Джатко (США) была избрана Вторым вице-председателем без голосования путем всеобщего одобрения этих кандидатур. Оба Вице-председателя были избраны на двухлетний срок.

(113) Председатель от имени Комитета выразил искреннюю благодарность покидающим свои посты Вице-председателям - Послу Хорхе Бергуньо и г-же Джиллиан Ратт за их большую работу и поддержку в течение последних трех лет.

Пункт 10: Подготовка к КООС V

(114) Комитет согласился с тем, что повестка дня для КООС V должна быть аналогичной повестке дня для КООС IV. Далее было согласовано незначительное изменение, которое заключалось в изменении порядкового номера пунктов 8a и 8b на 8 и 9, соответственно, и изменении номеров последующих пунктов повестки дня соответствующим образом. К КСДА была обращена просьба утвердить предварительную Повестку дня для КООС V, представленную в качестве **Дополнения 5**.

Пункт 11: Утверждение отчета

(115) Проект Отчета был утвержден.

Пункт 12: Закрытие совещания

(116) Председатель д-р Олав Орхейм закрыл Совещание, выразив одновременно огромную признательность Комитета работе докладчиков, секретариата и переводчиков.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1**Итоговый список документов IV КООС***(документы размещены в соответствии с пунктами повестки дня)***Пункт 3: Работа КООС**

№.	Название	Представлен
WP 4	Submission and distribution of the CEP documents	Argentina

Пункт 4: Соответствие требованиям Протокола по охране окружающей среды**4а) Общие вопросы**

№.	Название	Представлен
WP 9	Report to CEP IV on the question of collection of Antarctic meteorites by private expeditions	New Zealand
WP 13	Cooperation between the Parties in Relation to Article 6 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Peru
WP 25	Report of the 2001 Norwegian Antarctic Inspection under Article VII of the Antarctic Treaty and Article 14 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Norway
IP 1	Report on the implementation of the Environmental Protocol to the Antarctic Treaty	United Kingdom
IP 3	Annual Report pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty. Years 2000-2001.	Uruguay
IP 8	Annual Report according to Article 17 of the Environmental Protocol to the Antarctic Treaty for the period 2000-2001	Netherlands
IP 14	Annual Report according to Article 17 of the Environmental Protocol to the Antarctic Treaty for the period 2000-2001	Japan
IP 15	Annual Report according to Article 17 of the Environmental Protocol to the Antarctic Treaty for the period 2000-2001	Sweden
IP 16	Environmental Exchange program between Sweden and Australia, November – December 2000	Sweden
IP 17	Report of the United States Antarctic Inspection Team. February 2-16 2001	USA
IP 24	Czech Scientific Station in the Antarctica	Czech Republic
IP 32	Informe al Comité de Protección Ambiental sobre las Medidas Adoptadas Para Cumplir el Protocolo de Madrid	Spain
IP 35	Implementación del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente por parte del Programa Antártico Argentino. Período 2000-2001	Argentina

№.	Название	Представлен
IP 36	Annual Report pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	South Africa
IP 37	Annual Report Pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Italy
IP 41	Australian Annual Report to the CEP	Australia
IP 42	Annual Report: 2000/2001 – Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Norway
IP 44	Annual Report pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty, Season 2000-2001	Finland
IP 45	2000/2001 Chinese Antarctic Environmental Report	China
IP 46	Report of the Russian Federation on implementing the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty (in compliance with Article 17)	Russia
IP 51	Annual Report pursuant to the Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	New Zealand
IP 55	Legal Implementation of the Five Annexes of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	ASOC
IP 56	Annual Report pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Bulgaria
IP 58	Annual Report of the Republic of Chile pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Chile
IP 60	Informe anual de acuerdo al artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre la Protección del Medio Ambiente. Período 2000-2001	Peru
IP 65	Annual Report Pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Belgium
IP 66	Exchange of information under the Antarctic Treaty Article VII(5). 2000-2001	India

4с) Прочие вопросы, содержащиеся в Приложении I

№.	Название	Представлен
WP 20	Analysis of IEEs prepared for Antarctic operations – an update on progress	COMNAP
WP 29	Expert conclusion for the Project “Justification and development of the ecologically clean technology for penetrating the subglacial Lake Vostok (Antarctica)”	Russia
WP 32	Russian Antarctic Expedition. Environmental Impact Assessment (preliminary stage)	Russia
IP 18	Exchange of information on the application of Articles 3 and 8 as well as Annex I of the Protocol	Germany
IP 52	Issues relating to Cumulative Environmental Impacts of Tourist Activities	IAATO

IP 53	Initial Environmental Evaluation (IEE) for Deep Ice Core Drilling Activity at Dome Fuji Station, Antarctica	Japan
IP 54	Strategic Needs and Decision-Making in Antarctica	ASOC

**4d) Вопросы, содержащиеся в Приложении II
(Сохранение антарктической фауны и флоры)**

No.	Название	Представлен
WP 5	Progress report of the intersessional contact group on Specially Protected Species in Antarctica	Argentina
WP 10	Report on the open-ended intersessional contact group on Diseases of Antarctic Wildlife: Report 1 – Review and Risk Assessment	Australia
WP 11	Report on the open-ended intersessional contact group on Diseases of Antarctic Wildlife: Report 2 – Practical Measures to Diminish Risk	Australia
IP 39	Review of Guidelines for the operation of aircraft near concentrations of birds in Antarctica	United Kingdom

**4e) Вопросы, содержащиеся в Приложении III
(Удаление и управление ликвидацией отходов)**

No.	Название	Представлен
IP 4	Limpieza de Sitios de trabajo de actividades Antárticas en el casquete glaciar Collins, en conformidad con el Anexo III, Artículo 1, párrafo 5, del Protocolo sobre Protección del Medio Ambiente. Período 2000-2001	Uruguay
IP 48	Nature Protection Measures at the Russian Antarctic stations	Russia
IP 50	Planning of waste disposal at the Russian Antarctic stations and ships	Russia
IP 57	New Environmental Practice for the Installation of a Portable Summer Station, Patriot Hills, West Antarctica	Chile

**4f) Вопросы, содержащиеся в Приложении IV
(Предотвращение загрязнения морской среды)**

No.	Название	Представлен
IP 62	Report of the Chilean vessel “Patriarche” accident	Chile
IP 64	Report on an oil spill response exercise	UK/ Germany

**4g) Вопросы, содержащиеся в Приложении V
(Охрана и управление районами)**

No.	Название	Представлен
WP 2	Antarctic Protected Areas System – Revision of the Status of Specially Protected Area No. 18: North Coronation Island, South Orkney Islands	United Kingdom

No.	Название	Представлен
WP 8	Antarctic Protected Areas System: Revised Management Plans for: Specially Protected Area No 8 – Dion Islands, Marguerite Bay, Specially Protected Area No 9 – Green Island, Berthelot Islands, Site of Special Scientific Interest No 29 – Ablation Point / Ganymede Heights, Alexander Island and Site of Special Scientific Interest No 31 – Mount Flora, Hope Bay	United Kingdom
WP 12	Systematic Environmental-Geographic Framework for Protected Areas under Annex V of the Environmental Protocol	New Zealand
WP 15	Proposed Historic Monument “A Hut”, Scott Base, Ross Island, Ross Sea Region, Antarctic	New Zealand
WP 16	Review of the List of Historic Sites and Monuments	United Kingdom
WP 19	Antarctic Protected Area System: Revised Management Plans for: Specially Protected Area No. 7 – Cape Hallett, Northern Victoria Land, Ross Sea; Site of Special Scientific Interest No. 1 – Cape Royds, Ross Island; Site of Special Scientific Interest No. 3 – Barwich and Balham Valleys, South Victoria Land; Site of Special Scientific Interest No. 4 – Cape Crozier, Ross Island; Site of Special Scientific Interest No. 18 – Northwest White Island, McMurdo Sound.	United States
WP 21	Antarctic Protected Areas System: Revised Management Plan – Specially Protected Area No. 21 – Avian Island, Marguerite Bay	United Kingdom
WP 22	Antarctic Protected Areas System: Revised Management Plan for Site of Special Scientific Interest No. 6 – Byers Peninsula, Livingston Island	United Kingdom/ Chile
WP 23	Proposal: Guidelines for handling of pre-1958 historic remains in Antarctica	Norway
WP 33	Measure X(2001): Antarctic Protected Areas System: Extension of Expiry Dates for Certain Sites of Special Scientific Interest	United States
WP 34	Proposal to include the Ruins of BSE Pedro Aguirra Cerda on the Historical Sites and Monuments List	Chile
IP 10	Annual List of Initial Environmental Evaluations and Comprehensive Environmental Evaluations 2000/2001	Russia
IP 19	The Balleny Islands – Aide Memoire	New Zealand
IP 20	Site recommended for inclusion in the list of Historic Sites and Monuments in Antarctica	India
IP 30	Report on management activities at SSSI No. 25	Australia
IP 31	Report on Mawson’s Hut Historic Site	Australia
IP 38	Antarctic Historic Resources	Norway
IP 59	Report on development of a Larseman Hills Antarctic Specially Managed Area Management Plan	Australia
IP 63	Workshop on a management plan for Deception Island (issued jointly by Argentina, Chile, Norway, Spain, United Kingdom, USA, ASOC and IAATO)	<i>joint</i>

№.	Название	Представлен
IP 67	Importance of South-Eastern shores of King George Island for the biodiversity of this region	Poland

Пункт 7: Планирование реагирования на чрезвычайные ситуации и на случай непредвиденных обстоятельств

№.	Название	Представлен
WP 14	Response to XXIII ATCM Resolution 5 (1999)	SCAR/ COMNAP

Пункт 8: Данные и обмен информацией

8а) Общие вопросы

№.	Название	Представлен
WP 7	Report from the intersessional contact group reviewing information exchange requirements	Australia
WP 24	CEP and information exchange	Norway
IP 12	CCAMLR's experience with data management	CCAMLR

8б) Сотрудничество между организациями в соответствии со Статьей 11 Протокола

№.	Название	Представлен
IP 13	Monitoring marine debris and its impact on marine living resources	CCAMLR
IP 26	Report of the CEP Observer to CCAMLR XIX and SC-CAMLR XIX, 23 October to 3 November 2000	Australia

ПРИЛОЖЕНИЕ 2**АДРЕСА НАЦИОНАЛЬНЫХ КОНТАКТНЫХ ЛИЦ****Члены КООС**

Страна	Имя	Телефон	Факс	Электронная почта
Argentina	José Acero	+54-11-4816-2352	+54-11-4813-7807	jmacero@abaconet.com.ar
Australia	Tom Maggs	+61-36-2323506	+61-36-2323215	tom.maggs@antdiv.gov.au
Belgium	Hugo Declair	+32-2-629-3383	+32-2-629-3378	hdeclair@vub.ac.be
Brazil	Inah Simonetti Guatura			inah.guatura@mma.gov.br
Bulgaria	Hristo Pimpirev	+359-2-9308-531	+359-2-446-487	polar@gea.uni-sofia.bg
Chile	José Valencia	+56-2-232-2617	+56-2-232-0440	j.valenci@inach.cl
China	Liqi Chen	+86-10-6801-7625	+86-10-6801-2776	Chinare@public.btn.net.cn
Ecuador	Fernando Zurita Fabre			inocar@inocar.mil.ec
Finland	Outi Mähönen	+358-16-329-4444	+358-16-310-340	Outi.mahonen@vyh.fi
France	Laurence Pehtguillaume	+33(1)-4219-17-23	+33-1-42-19-17-72	Laurence.pehtguillaume@environment.gouv.fr.
Germany	Wiebke Schwarzbach	+49-30-8203-2516	+49-30-8903-2906	Wiebke.schwarzbach@uba.de
India	Prem C. Pandey	+91-832-520-876	+91-832-520-877	Ncaov@goatelecom.com
Italy	Pietro Giuliani	+39-6-3048-4215	+39-6-3048-4893	internazio@enea.pnra.it
Japan	Jun Tanaka	+81-3-5521-8245	+81-3-3581-3348	Antarctic@env.go.jp
Korea, Republic of	In-Young Ahn	+82-31-400-6421	+82-31-400-5825	iahn@kordi.re.kr
Netherlands	Dick de Bruijn	+3170-3394-652	+3170-339-1306	Dick.De.Bruijn@minvrom.nl
New Zealand	Emma Waterhouse	+6433-580-200	+6433-580-211	e.waterhouse@antarcticanz.govt.nz
Norway	Birgit Njaastad	+4777-7505-00	+4777-7505-01	Njaastad@npolar.no
Peru	Fernando Jiménez	+51-1-460-2870	+51-1-461-8253	ojimene@pucp.edu.pe
Poland	Stanislaw Rakusa-Suszczewski	+48-22-846-3383	+48-22-846-1912	profesor@dab.waw.pl
Russia	Valery Lukin	+7-812-352-1541	+7-812-352-2827	Lukin@raexp.spb.su
South Africa	Henry Valentine	+27-21-405-9404	+27-21-405-9424	henryv@antarc.wcape.gov.za
Spain	Jerónimo Lopez	+34-91-594-8632	+34-91-594-8643	jeronimo.lopez@mcyt.es
Sweden	Anders Kalin	+46-8405-1000		Anders.kalin@environment.ministry.se
United Kingdom	Neil Gilbert	+44-207-270-2610	+44-207-270-2086	Neil.Gilbert@fco.gov.uk
United States of America	Harlan Cohen			cohenhk@state.gov
Uruguay	Aldo Felici	5982+487-8341/44	5982+487-6004	antartic@iaiu.gub.uy

Наблюдатели**4а**

Страна	Имя	Телефон	Факс	Электронная почта
Canada	Fred Roots	1-819-997-2393	1-819-997-5813	Fred.roots@ec.gc.ca
Cuba	Abelardo Moreno Fernandez			Dam@minrex.dob.cu
Columbia	Edgard Cabrera			Ecabrera1@colciencias.gov.co Difem@armada.mil.co
Czech Republic	Zdenek Venera	+420-2-6712-2051	420-2-736525	Venera@env.cz
Romania	Teodor Gheorghe- Negoita		+401-337-2989	
Estonia	Mart Saarso	+372-522-8513	+372-6317-099	Mart.Saarso@mfa.ee
Ukraine	Lytvynov Valery	+38-044-	+38-044-	antartic@carrier.kiev.ua

Наблюдатели**4б**

Организац я	Имя	Телефон	Факс	Электронная почта
АНТКОМ	Rennie Holt	+858-546-5601	+858-546-5608	Rholt@ucso.edu
КОМНАП	Jack Sayers			Jsayers@comnap.aq
СКАР	Peter Clarkson	+44-1223-362061	+44-1223- 336550	Execsec@scar.demon.co.uk

Наблюдатели**4с**

Организац я	Имя	Телефон	Факс	Электронная почта
АСОК	James Barnes			James.barnes@wanadoo.fr
МСОП				m.depoorter@aucland.ac.nz
МААТО	Denise Landau			laato@iaato.org
ЮНЕП	Christian Lambrechts	+254-2-623470	+254-2-623846	Christian.lambrechts@unep.org
ВМО				h.hutchinson@bom.gov.au

ПРИЛОЖЕНИЕ 3**WEB-САЙТЫ ЧЛЕНОВ КООС ДЛЯ РАЗМЕЩЕНИЯ ГОДОВЫХ ОТЧЕТОВ**

Страна	Web-сайт
Argentina	http://www.dna.gov.ar
Australia	http://www.aad.gov.au/information/treaty/exchange
Brazil	http://www.mar.mil.br/~secirm/proantar.htm
Chile	http://www.inach.cl
China	
Finland	http://www.fimr.fi
France	
Germany	http://www.umweltbundesamt.de/uba-info-daten/daten/antarktis.htm
Italy	http://www.pnra.it
Japan	
New Zealand	http://antarcticanz.govt.nz
Norway	http://npolar.no/Antarctic/Treaty System
Peru	http://www.dhn.mil.pe
Poland	http://www.dab.waw.pl
Republic of Korea	http://sejong.re.kr
Russian Federation	
South Africa	
Spain	http://www.cicyt.es/comitepolar
Sweden	http://www.polar.se
The Netherlands	
United States	http://www.nsf.gov/od/opp/antarct/treaty/index.htm
Uruguay	

Дополнение 1

РЕШЕНИЕ 2(2001)

**РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВОПРОСАМ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ И ОБРАБОТКИ ДОКУМЕНТОВ КООС**

Представители,

Напомявая о Решении 2(1998), в котором излагается Регламент работы Комитета по охране окружающей среды, приложением которого являются Руководящие указания по вопросам распространения и обработки документов КООС;

Решили:

Изменить Руководящие указания по вопросам распространения и обработки документов КООС в соответствии с положениями, изложенными в Приложении к настоящему Решению.

Приложение к Решению 2(2001)

РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВОПРОСАМ РАСПРОСТРАНЕНИЯ И ОБРАБОТКИ ДОКУМЕНТОВ КООС

1. Все Рабочие документы, подготовленные Сторонами и Наблюдателями, ссылки на которые имеются в Статьях 4-а и 4-в Регламента КООС, и Информационные документы, которые Представитель какой-либо Стороны попросил перевести, должны быть получены Правительством принимающей стороны не позднее, чем за 45 дней до начала Совещания. Правительство принимающей стороны должно распространить эти документы не позднее, чем за 30 дней до начала Совещания. Предполагается, что Информационные документы, просьба о переводе которых направлена какой-либо Стороной, могут содержать не более 30 страниц. Те Информационные документы, по которым не поступило просьб о переводе, должны быть представлены Правительству принимающей стороны не позднее, чем за 30 дней до начала заседания для того, чтобы Правительство принимающей стороны могло распространить их до начала Совещания. Наблюдатели, указанные в Статье 4-с, могут представлять документы для распространения на Совещании в качестве Информационных документов.
2. Рабочие документы, полученные до начала работы Совещания, но после 45-дневного срока, распространяются по мере возможности перед началом Совещания на том языке, на котором они были представлены, и, если это возможно, в переводе, осуществленном Правительством принимающей стороны. Если распространение документа и его перевод не удастся осуществить до начала работы Совещания, то такие документы должны быть представлены в переведенном виде во время Совещания.
3. Если исправленная версия какого-либо Документа, подготовленная после его первоначального представления, направлена Правительству принимающей стороны для перевода, то в исправленном тексте должны быть четко указаны поправки, которые были внесены.
4. Если Рабочие документы и Информационные документы подготовлены в ходе работы заседания КООС, то Рабочие документы должны быть переведены и распространены, а Информационные документы распространены на этом Совещании.
5. Стороны могут потребовать перевода любого Информационного документа, либо до начала работы Совещания, либо во время работы Совещания КООС.
6. Отчет, ссылка на который делается в Статье 23, должен быть представлен на КСДА на официальных языках с полным перечнем официально распространяемых на этом заседании КООС Рабочих и Информационных документов.
7. Если это практически возможно, представление и распространение всех документов должно осуществляться в электронном виде.

Дополнение 2

РЕЗОЛЮЦИЯ 3 (2001)

Сбор метеоритов в Антарктике

Представители,

Выражая озабоченность возможными потерями для научных исследований вследствие неограниченного сбора метеоритов в Антарктике,

Призывают Стороны Протокола по охране окружающей среды принять такие правовые или административные меры, которые необходимы для сохранения антарктических метеоритов с тем, чтобы они собирались и хранились в соответствии с принятыми научными стандартами, а также были доступны для научно-исследовательских целей.

Дополнение 3

РЕЗОЛЮЦИЯ 4 (2001)

Исторические Места и Памятники

Представители,

Напоминая о Рекомендациях I-IX, VI-14, VII-9, XII-7, XIII-16 и XIV-8;

Отмечая желательность пересмотра Перечня исторических мест и памятников с тем, чтобы убедиться, что этот Перечень является точным и соответствует современным требованиям;

Отмечая также, что после вступления в силу Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, исторические места и памятники могут быть также определены как Особо охраняемые районы Антарктики или Особо управляемые районы Антарктики;

Рекомендуют, чтобы:

Стороны взяли на себя ответственность за пересмотр Перечня исторических мест и памятников в соответствии со списком, прилагаемым к настоящей Резолюции.

При осуществлении пересмотра прилагаемого списка исторических мест или памятников Консультативным Сторонам следует произвести оценку того, что:

- продолжает ли то или иное место существовать полностью или частично;
- продолжает ли то или иное место отвечать требованиям, предъявляемым к историческим местам и памятникам, изложенным в Резолюции 8 (1995);
- есть ли необходимость внесения исправлений в описание места и приведения этого описания в соответствие с современной ситуацией;
- есть ли необходимость определения границ того или иного места. Если такая необходимость существует, то должны быть подготовлены соответствующие карты;
- требуется ли вводить режим особой охраны или управления для того или иного места, и если требуется, то есть ли необходимость определения таких мест как Особо охраняемых районов Антарктики или Особо управляемых районов Антарктики или включения таких мест в перечень таких районов;
- в свете такого пересмотра то или иное место должно быть исключено из Перечня.

Консультативные Стороны, указанные в Приложении к Резолюции, после завершения пересмотра доложили об этом контактному лицу КООС в Великобритании с тем, чтобы можно было составить отчет для представления на КООС V.

Консультативные Стороны, располагающие существенной информацией о состоянии исторических мест и памятников, должна обеспечить предоставление такой информации в распоряжение Сторон, ответственных за тот или иной объект.

Дополнение к Резолюции 4(2001)

Предлагающая Сторона	Историческое место или памятник
NB: выделенные цифры означают совместное предложение Сторон	
Argentina	1, 26, 27 , 28, 29, 36, 38, 39 , 40, 41 , 42, 43, 60
Australia	3,5, 6, 12, 13, 72
Belgium	45
Chile	30, 31, 32, 33, 34, 35, 37,53, 56, 57, 58, 59 , 71
China	52
France	27 , 46, 47, 48
India	44
Japan	2
New Zealand	14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 , 21, 22, 23, 65,66, 67, 68, 69, 70, 73
Norway	24, 25, 58, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 72
Peru	59
Poland	49, 50, 51
Russia	4,7, 8, 9, 10, 11
Spain	59
Sweden	38, 39, 41
UK	15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 27, 36, 38, 39, 41, 56, 57, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 74
USA	54, 55

Дополнение 4

РЕЗОЛЮЦИЯ 5 (2001)

Руководящие принципы обращения с историческими памятками со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или настоящее местонахождение которых до настоящего времени не установлены

Представители,

Принимая во внимание Рекомендацию VII-9, в которой содержится рекомендация Правительствам принять все необходимые меры с целью сохранения и охраны от повреждения исторических памятников, расположенных в районе действия Договора об Антарктике,

Напоминая также о Резолюции 8 (1995 года), которой установлены критерии типов мест и артефактов, которые можно определить как исторические места и памятники,

Зная о запрете, установленном в Статье 8 (4) Приложения V и касающемся уничтожения исторических памятников, находящихся в Перечне;

Признавая уникальную ценность всех исторических памятков, относящихся к начальному этапу освоения Антарктического континента, и

Отмечая, что расширение активности в Антарктике повлекло за собой повышение нагрузок на исторические места и артефакты, не защищенные существующими мерами,

Рекомендуют, чтобы:

Руководящие принципы обращения с историческими памятками со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или настоящее местонахождение которых до настоящего времени не установлены, и перечень которых приводится в приложении к настоящей Резолюции, использовались Сторонами в качестве руководства при решении вопросов, связанных с охраной исторических памятков в Антарктике.

Дополнение к Резолюции 5 (2001)

Руководящие принципы обращения с историческими памятками со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или настоящее местонахождение которых до настоящего времени не установлены

1. Настоящие Руководящие принципы распространяются на исторические места/артефакты со сроком происхождения до 1958 года, факт существования или местонахождение которых до настоящего времени не установлены.
2. Настоящие Руководящие принципы должны применяться, насколько это возможно, для обеспечения временной охраны исторических мест/артефактов происхождения до 1958 года, до тех пор, пока у Сторон не будет достаточно времени для рассмотрения вопроса об их включении в установленную систему охраны в соответствии с Приложением V к Протоколу по охране окружающей среды. Такая временная охрана не должна продолжаться в течение более трех лет после того, как Стороны Договора были уведомлены об открытии нового артефакта/места.
3. В контексте настоящих Руководящих принципов к историческим артефактам/местам относятся следующие объекты при том понимании, что этот список не является исчерпывающим:
 - Артефакты, конкретно связанные с лицом, которое сыграло важную роль в истории науки или исследований Антарктики;
 - Артефакты, конкретно связанные с проявлениями мужества и стойкости;
 - Артефакты, которые свидетельствуют или являются составной частью, широкомасштабной деятельности, которая сыграла важную роль в изучении Антарктики;
 - Артефакты, обладающие особой технической или архитектурной ценностью в части использованных материалов, проекта или метода строительства;
 - Артефакты, которые потенциально могут, в результате изучения, стать источниками информации или стать основой знаний о важной человеческой деятельности в Антарктике;
 - Артефакты, обладающие символической или мемориальной ценностью для людей множества наций.
4. Любое лицо/экспедиция, которые обнаружат исторические памятники со сроком происхождения до 1958 года, обязаны уведомить об этом соответствующие органы власти в своей стране. Последствия вывоза таких остатков должны быть тщательно изучены. В том случае, если эти остатки будут все же вывезены из Антарктики, их следует доставить соответствующим органам власти в стране проживания обнаруживших их лиц.
5. При обнаружении исторических артефактов в ходе строительства рекомендуется прекратить все строительные работы, насколько это практически возможно, до тех пор, пока не будет осуществлена надлежащая регистрация и оценка этих артефактов.
6. Сторона, граждане которой обнаружили исторические артефакты/места со сроком происхождения до 1958 года, обязана уведомить остальные Стороны Договора о факте обнаружения с указанием того, какие памятники были обнаружены, где и когда это произошло.
7. В случае сомнений в возрасте вновь обнаруженного исторического артефакта/места его следует рассматривать как артефакт/место со сроком происхождения до 1958 года вплоть до установления его возраста.

Дополнение 5

МЕРА 1(2001)

Система антарктических охраняемых зон исторических мест и памятников “Хижина А”, База Скотта, район моря Росса, Антарктика

Представители,

Напоминая о Рекомендациях I – IX, VI-14, VII-9, XII-7, XIII-16, XIV-8;

Признавая значение “Хижины А”, База Скотта, для:

- антарктической истории Новой Зеландии,
- создания Базы Скотта;
- ранних научных исследований в районе моря Росса;
- участия Новой Зеландии в Международном геофизическом годе в 1957 году;
- связей между Антарктикой и Новой Зеландией;
- Трансантарктической экспедиции Содружества 1956/1957 годов;

Рекомендуют своим Правительствам следующую Мету для одобрения в соответствии с пунктом 4 Статьи IX Договора об Антарктике:

Добавить следующее здание в «Перечень исторических памятников, определенных и описанных предлагающим Правительством или Правительствами», являющийся приложением к Рекомендации VII-9, и впоследствии оказывать ему уважение и защиту, требуемые в соответствии с указанной выше Рекомендацией:

Хижина А Базы Скотта, которая является единственным сохранившимся строением Трансантарктической экспедиции 1956/1957 годов в Антарктике, расположенным в Прэм Пойнт, остров Росса, район моря Росса, Антарктика.

Дополнение 6

МЕРА 2(2001)

Система антарктических охраняемых районов исторических мест и памятников Руины Базы Педро Агирре Серда, Пендьюлум Коув, остров Десепшн, Антарктика

Представители,

Напоминая о Рекомендациях I-IX, VI-14, VII-9, XII-7, XIII-16, XIV-8;

Признавая значение руин базы Педро Агирре Серда, остров Десепшн:

- для антарктической истории Чили;
- для регистрации метеорологических и вулканологических данных в Антарктике;
- в качестве примера исторического ущерба, нанесенного базе природными явлениями;

Рекомендуют своим Правительствам следующую Мэру для одобрения в соответствии с пунктом 4 Статьи IX Договора об Антарктике:

Добавить следующий объект в «Перечень исторических памятников, определенных и описанных предлагающим Правительством или Правительствами», являющийся приложением к Рекомендации VII-9, и впоследствии оказывать ему уважение и защиту, требуемые в соответствии с указанным выше Рекомендацией:

Руины Базы Педро Агирре Серда, являющейся чилийским метеорологическим и вулканологическим центром, расположенным в Пендьюлум Коув, остров Десепшн, Антарктика, разрушенной в результате извержений вулкана в 1967 и 1969 годах.

Дополнение 7

МЕРА 3 (2001)

Система охраняемых районов Антарктики:

продление сроков действия в отношении некоторых Участков особого научного интереса

Представители,

Напоминая о Рекомендациях VIII-4, XIII-8, XII-8, XVI-2 и XVI-3, которыми приняты Планы управления для Участков особого научного интереса с номерами 4, 5, 6, 7, 18, 33, 35 и 36;

Отмечая, что сроки действия Планов управления для этих Участков истекают 31 декабря 2001 г., однако желая продолжать охрану этих Участков до тех пор, пока не будут пересмотрены Планы управления этими Участками в соответствии с Приложением V к Протоколу по охране окружающей среды;

Рекомендуют для одобрения своими Правительствами следующую Мэру в соответствии с параграфом 4 Статьи IX Договора об Антарктике:

Продлить до 31 декабря 2005 г. сроки действия Планов управления для участков, поименованных в приложении к настоящей Мэре, и временно применять настоящую Мэру в максимально возможном объеме в соответствии с национальным законодательством и подзаконными актами вплоть до ее утверждения.

Приложение к Мэре 3 (2001)

УОНИ Номер 4	мыс Крозиер, остров Росса
УОНИ Номер 5	полуостров Филдс, остров Короля Георга, Южные Шетландские острова
УОНИ Номер 6	полуостров Байерс, остров Ливингстона, Южные Шетландские острова
УОНИ Номер 7	остров Хасуэлл
УОНИ Номер 18	остров Норс-уэст Уайт, пролив Макмурдо
УОНИ Номер 33	остров Ардли, залив Максвелл, остров Короля Георга
УОНИ Номер 35	пролив Уэстерн Брансфилд, близ острова Лоу, Южные Шетландские острова
УОНИ Номер 36	залив Ист Даллман, близ острова Брабант.

Дополнение 8

Повестка дня для V КООС

Пункт 1: Открытие заседания

Пункт 2: Утверждение повестки дня

Пункт 3: Работа КООС

Пункт 4: Соответствие требованиям Протокола по охране окружающей среды

4a) Общие вопросы

4b) Рассмотрение проектов ВООС, переданных КООС в соответствии с параграфом 4 Статьи 3 Приложения I к Протоколу

4c) Прочие вопросы, содержащиеся в Приложении I (Оценка воздействия на окружающую среду)

4d) Вопросы, содержащиеся в Приложении II (Сохранение антарктической фауны и флоры)

4e) Вопросы, содержащиеся в Приложении III (Удаление и управление ликвидацией отходов)

4f) Вопросы, содержащиеся в Приложении IV (Предотвращение загрязнения морской среды)

4g) Вопросы, содержащиеся в Приложении V (Охрана и управление районами)

Пункт 5: Мониторинг окружающей среды

Пункт 6: Отчет о состоянии окружающей среды Антарктики

Пункт 7: Планирование реагирования на чрезвычайные ситуации и на случай непредвиденных обстоятельств

Пункт 8: Данные и обмен информацией

Пункт 9: Сотрудничество с другими организациями в соответствии со Статьей 11 Протокола

Пункт 10: Избрание должностных лиц

Пункт 11: Подготовка к КООС VI

Пункт 12: Утверждение Отчета

Пункт 13: Закрытие Совещания